*Tõlge inglise keelest*

*Tõlge on informatiivne*

Nr

**VERBAALNOOT**

Eesti Vabariigi Välisministeerium avaldab oma lugupidamist Leedu Vabariigi Välisministeeriumile ning tal on au teha ettepanek sõlmida Eesti Vabariigi Valitsuse ja Leedu Vabariigi Valitsuse viisaküsimustes esindamise kokkulepe (edaspidi *kokkulepe*) nootide vahetamise teel.

Viidates Schengeni riikide esindamise õigusraamistikule Schengeni viisa taotluste läbivaatamise ja viisade väljastamise osas, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määruse (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (edaspidi *viisaeeskiri*), artiklis 8 ja selle hilisemates muudatustes, on Eesti Vabariigi Valitsus ja Leedu Vabariigi Valitsus (edaspidi *pooled*) kokku leppinud järgmises:

**1. Esindamise ulatus**

1. Vastavalt käesolevale kokkuleppele esindab Leedu Vabariik Eesti Vabariiki järgmises asukohas (järgmistes asukohtades):

– Jerevan (Armeenia Vabariik).

1. Esindustegevus hõlmab:
2. avalikkuse teavitamist;
3. taotluste vastuvõtmist ja vajadusel biomeetriliste tunnuste kohta andmete kogumist;
4. viisataotluste läbivaatamist ja nende kohta otsuste tegemist kooskõlas viisaeeskirjaga.

**2. Esindamise tingimused**

1. Viisataotlusi hinnatakse ja viisad väljastatakse kooskõlas viisaeeskirjas sätestatud menetluse, tingimuste ja kriteeriumidega.
2. Ühtegi piiratud territoriaalse kehtivusega viisat ei väljastata ilma esindatava liikmesriigi ametiasutuse, sealhulgas esindatava liikmesriigi saatkonna loata. Samas seda ei kohaldata, kui piirang tuleneb üksnes asjaolust, et kõik Schengeni liikmesriigid ei tunnusta reisidokumenti, välja arvatud juhul, kui reisidokumenti ei tunnusta esindatav liikmesriik.
3. Liikmesriik ei vastuta teise liikmesriigi nimel tehtud toimingute eest, välja arvatud viisaeeskirjas märgitud juhtudel.
4. Esindav liikmesriik võib teha koostööd välise teenuseosutajaga ühes või mitmes asukohas viisaeeskirjas sätestatud tingimuste kohaselt ja alusel.
5. Vajaduse korral tuleks viisataotluse lisadokumendid tõlkida ühte või mitmesse töökeelde, mida esindava liikmesriigi konsulaat kasutab. Tõlkimise kulud katab viisataotleja.
6. Selliste riikide kodanike puhul, kelle osas nõutakse eelnevat konsulteerimist, viib konsultatsiooni läbi esindav liikmesriik kooskõlas viisaeeskirjaga.
7. Küsimuste korral, eelkõige seoses küllakutsuva isiku või ülalpidajaga, võib esindava liikmesriigi esindus võtta ühendust esindatava liikmesriigi kontaktasutusega vastavalt lisale 1. Kõikidest lisa 1 muudatustest teatatakse viivitamata teisele poolele diplomaatilise noodiga .
8. Esindav liikmesriik on volitatud välja andma viisasid igat liiki reisidokumentide alusel, tingimusel et neid tunnustavad nii Eesti Vabariik kui ka Leedu Vabariik.
9. Esindav liikmesriik esitab esindatava liikmesriigi konkreetse või üldise taotluse alusel esindatava liikmesriigi nimel väljastatud ja keeldutud viisade statistika. Esindav liikmesriik teatab ka kõigist kokkuleppe täitmisel ettetulnud tõsistest vahejuhtumitest.
10. Esindataval liikmesriigil on õigus kõikidele viisatasudele, mis on vastavalt viisaeeskirjale tasutud.

**3. Lõppsätted**

1. Kokkulepe on sõlmitud määramata ajaks ja see jõustub kümnendal (10.) päeval pärast seda, kui saadakse kätte viimane diplomaatiline noot, millega pooled teavitavad teineteist riigisiseses õiguses ettenähtud menetluse lõpetamisest.
2. Kokkulepet võib muuta ja täiendada poolte vastastikusel kokkuleppel diplomaatiliste kanalite kaudu nootide vahetamise teel. Muudatused ja täiendused jõustuvad samal viisil nagu käesolev kokkulepe, kui ei ole kokku lepitud teisiti.
3. Poolte välisministeeriumid võivad vastastikusel kokkuleppel lisada või eemaldada esindamise asukohti diplomaatiliste nootide vahetamise teel.
4. Pool võib kokkuleppe igal ajal lõpetada, teavitades sellest kirjalikult teist poolt diplomaatiliste kanalite kaudu. Kokkuleppe kohaldamine lõpeb kolmekümnendal (30.) päeval pärast sellise teate kättesaamist, kui ei ole kokku lepitud teisiti.
5. Kummagi poole välisministeerium võib kokkuleppe igal ajal tervenisti või osaliselt peatada. Teise poole välisministeeriumit teavitatakse kirjalikult sellise peatamise alguse ja lõpu kuupäevadest diplomaatiliste kanalite kaudu hiljemalt kolmkümmend (30) päeva enne selle algust.
6. Kõik kokkuleppe tõlgendamisest või kohaldamisest tulenevad vaidlused lahendatakse pooltevaheliste konsultatsioonide või läbirääkimiste teel diplomaatiliste kanalite kaudu.
7. Kokkuleppe jõustumise kuupäeval lõpeb Eesti Vabariigi ja Leedu Vabariigi Schengeni viisade väljastamise küsimustes esindamise kokkulepe, mis on sõlmitud Tallinnas 17. veebruaril 2009, ning selle hilisemad muudatused.

**Lisa 1. Kontaktasutused**

*Eesti Vabariigi kontaktasutused:*

Eesti Vabariigi Välisministeerium – üldistes küsimustes

Konsulaarosakond, konsulaarteenuste büroo

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Eesti

Telefon: +372 637 7440

E-post: konsul@mfa.ee

Veebileht: www.vm.ee

Eesti Vabariigi Suursaatkond Thbilisis (Gruusia) – viisaga seotud küsimustes Jerevanis (Armeenias)

Kita Buashidze 4

0171 Thbilisi

Gruusia

Tel: +995 32 2365 122

E-post: tbilisisaatkond@mfa.ee

*Leedu Vabariigi kontaktasutused:*

Leedu Vabariigi Välisministeerium – üldistes küsimustes

Konsulaarosakond, Schengeni büroo

J.Tumo-Vaižganto tn 2

Vilnius

Leedu

Telefon: +370 706 5 2607

E-post: schengen@urm.lt

Veebileht: www.mfa.lt

Leedu Vabariigi Suursaatkond Jerevanis (Armeenias) – viisaga seotud küsimustes Jerevanis (Armeenias)

Babayani tänav 2/13

0037 Jerevan

Armeenia

Telefon: +374 10 297 682/683; +374 10 29 76 82

E-post: amb.am@urm.lt

Kui ülaltoodud ettepanek on Leedu poolele vastuvõetav, on Eesti Vabariigi Välisministeeriumil au teha ettepanek, et käesolev noot ja vastav vastusnoot koos moodustavad Eesti Vabariigi Valitsuse ja Leedu Vabariigi Valitsuse vahelise viisaküsimustes esindamise kokkuleppe.

Eesti Vabariigi Välisministeerium kasutab avanenud võimalust, et veel kord avaldada Leedu Vabariigi Välisministeeriumile sügavaimat lugupidamist.

Tallinn, 2025

Leedu Vabariigi Välisministeerium

V I L N I U S